

THE LAWS OF CRICKET THE PREAMBLE - THE SPIRIT OF CRICKET

Cricket is a game that owes much of its unique appeal to the fact that it should be played not only within its Laws but also within the Spirit of the Game. Any action which is seen to abuse this spirit causes injury to the game itself. The major responsibility for ensuring the spirit of fair play rests with the captains.

1. There are two Laws which place responsibility for the team's conduct firmly on the captain.

Responsibility of captains

The captains are responsible at all times for ensuring that play is conducted within the Spirit of the Game as well as within the Laws.

Player's conduct

In the event of a player failing to comply with instructions by an umpire, or criticising by word or action the decision of an umpire, or showing dissent, or generally behaving in a manner which might bring the game into disrepute, the umpire concerned shall in the first place report the matter to the other umpire and to the player's captain, and instruct the latter to take action.

2. Fair and unfair play

According to the Laws the umpires are the sole judges of fair and unfair play.

The umpires may intervene at any time and it is the responsibility of the captain to take action where required.

3. The umpires are authorised to intervene in cases of:

- Time wasting
- Damaging the pitch
- Dangerous or unfair bowling
- Tampering with the ball
- Any other action that they consider to be unfair

4. The Spirit of the Game involves RESPECT for:

- Your opponents
- Your own captain
- The roles of the umpires
- The game's traditional values

5. It is against the Spirit of the Game:

- To dispute an umpire's decision by word, action or gesture
- To direct abusive language towards an opponent or umpire
- To indulge in cheating or any sharp practice, for instance:
 - (a) to appeal knowing that the batsman is not out
 - (b) to advance towards an umpire in an aggressive manner when appealing
 - (c) to seek to distract an opponent either verbally or by harassment with persistent clapping or unnecessary noise under the guise of enthusiasm and motivation of one's own side

6. Violence

There is no place for any act of violence on the field of play.

7. Players

Captains and umpires together set the tone for the conduct of a cricket match. Every player is expected to make an important contribution towards this.

© MCC 2000

PREAMBOLO ALLE LEGGI DEL CRICKET - LO SPIRITO DEL CRICKET

Il cricket deve molto del suo fascino al fatto che esige il rispetto non solo delle Leggi che lo regolano ma anche dello SPIRITO DEL GIOCO. Qualsiasi azione considerata contraria a quest'ultimo danneggia il gioco stesso.

E' RESPONSABILITÀ dei CAPITANI garantire che lo spirito del fair play sia sempre rispettato.

1. La Responsabilità dei Capitani

I Capitani sono tenuti a garantire costantemente che la partita venga condotta nel rispetto delle Leggi e dello Spirito del gioco.

Il Comportamento dei Giocatori

Nel caso in cui un Giocatore contravvenga alle istruzioni di un Arbitro o ne critichi le decisioni con parole o azioni o mostri di dissentire o, in generale, si comporti in modo da screditare il gioco, l'Arbitro interessato segnalerà immediatamente il caso all'altro Arbitro ed al Capitano competente, chiedendo a quest'ultimo di prendere le misure dovute.

2. Correttezza e scorrettezza del gioco

Secondo le Leggi, gli ARBITRI SONO I SOLI GIUDICI DELLA CORRETTO ANDAMENTO DEL GIOCO. Gli Arbitri possono intervenire in qualunque momento e il Capitano è tenuto ad agire, ove richiesto, secondo le loro disposizioni.

3. Gli Arbitri sono autorizzati ad intervenire in caso di:

- Perdita di tempo
- Danneggiamento del pitch
- Lanci pericolosi o scorretti
- Alterazioni della palla
- Qualsiasi altra azione considerata scorretta

4. Lo Spirito del gioco implica RISPETTO per:

- Gli avversari
- Il proprio Capitano e la squadra
- Il ruolo degli Arbitri
- I valori tradizionali del gioco

5. È CONTRARIO allo Spirito del gioco:

- Discutere le decisioni degli Arbitri con parole, azioni o gesti
- Pronunciare parole offensive nei confronti di avversari o arbitri
- Cercare di truccare il gioco in qualsiasi modo, ad esempio:
 - fare appello sapendo che il Battitore non è da eliminare
 - avanzare verso un Arbitro con atteggiamento aggressivo quando viene fatto un appello
 - cercare di distrarre l'avversario, sia verbalmente sia infastidendolo con applausi insistenti o rumore inutile, fingendo di dimostrare entusiasmo e motivazione verso la propria squadra

6. Violenza

NON C'È POSTO PER ATTI DI VIOLENZA sul campo di gioco.

7. I Giocatori

Capitani e Arbitri determinano congiuntamente la qualità delle partite in termini di comportamento. I SINGOLI GIOCATORI SONO TENUTI A CONTRIBUIRE IN MODO DECISIVO A QUESTO ASPETTO.

© MCC 2000